



Professional **HEAVY DUTY**
GKF 18V-8

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8BM (2025.11) 0/25



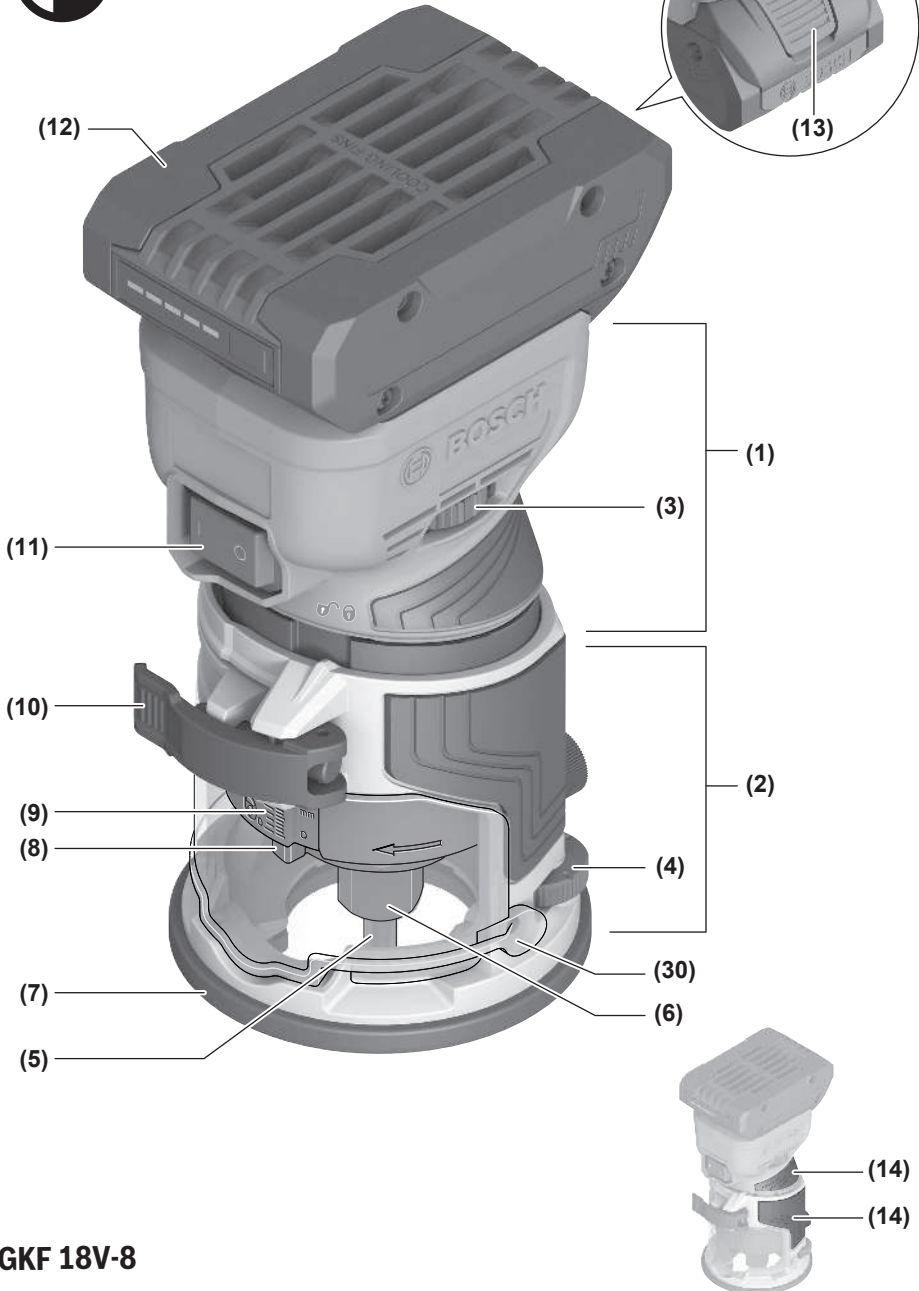
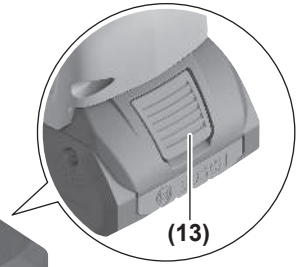
1 609 92A 8BM

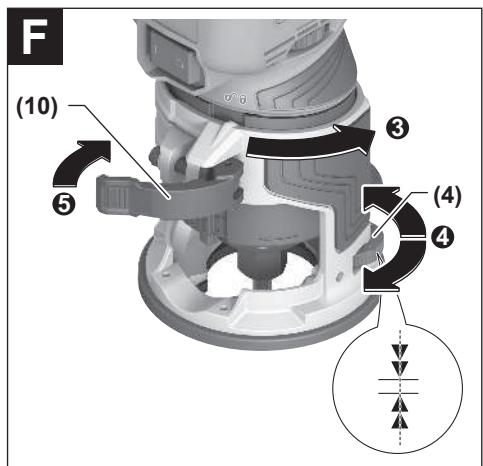
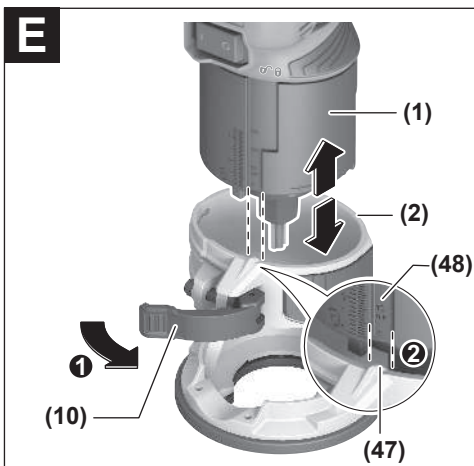


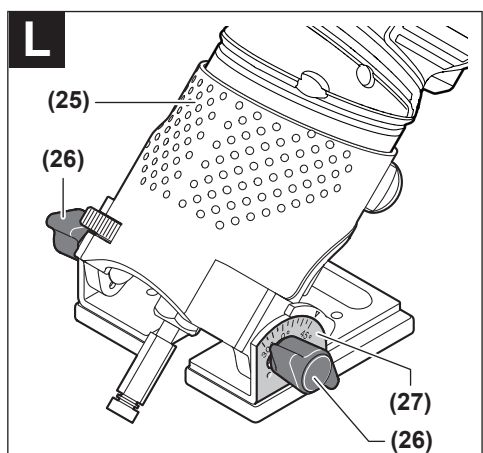
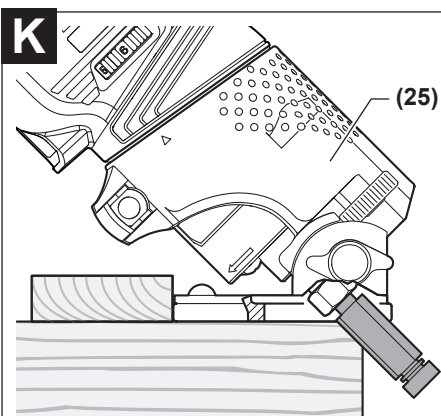
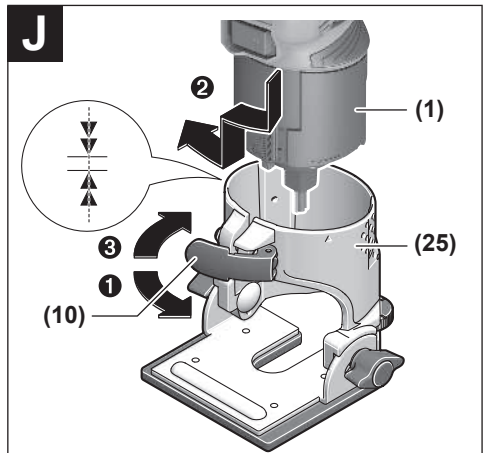
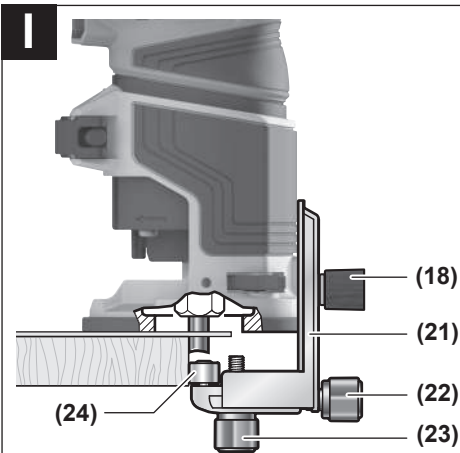
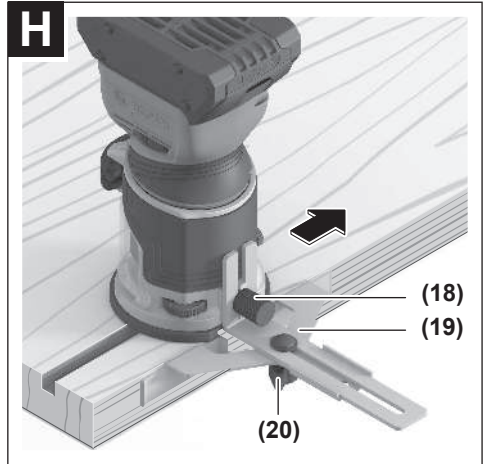
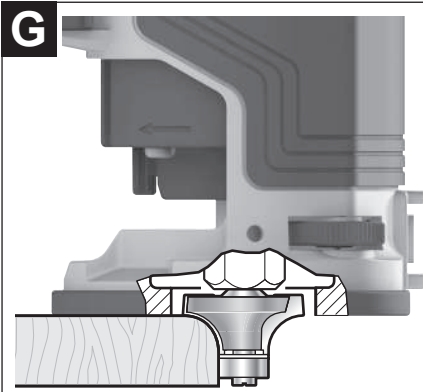
sr Originalno uputstvo za rad





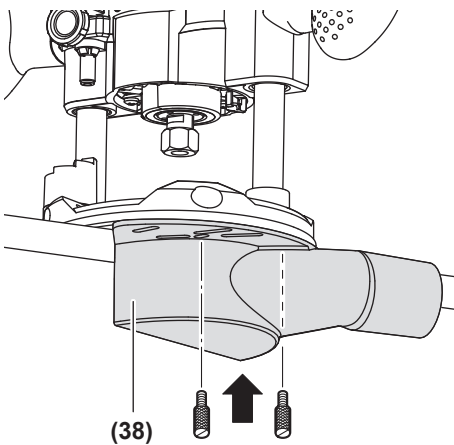
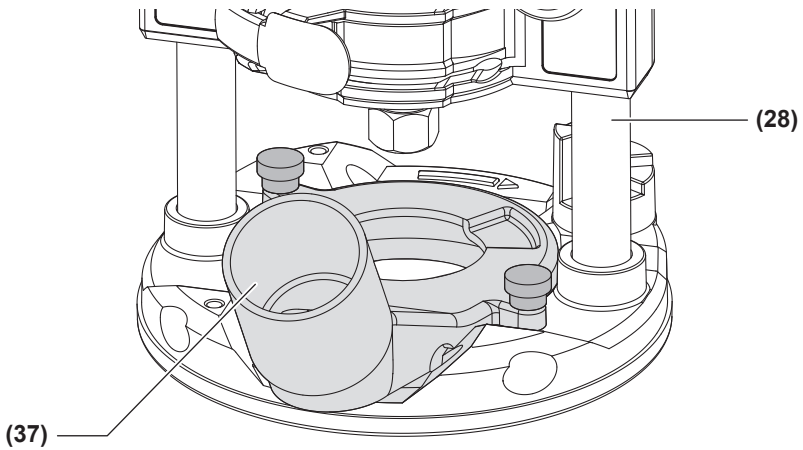


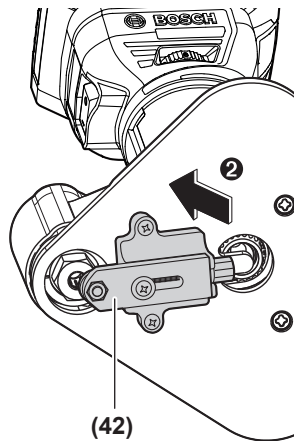
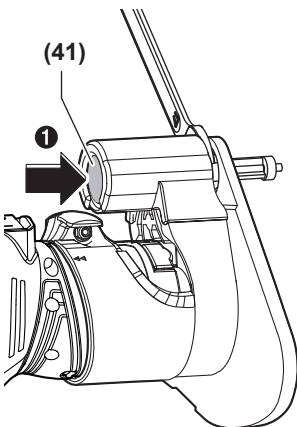
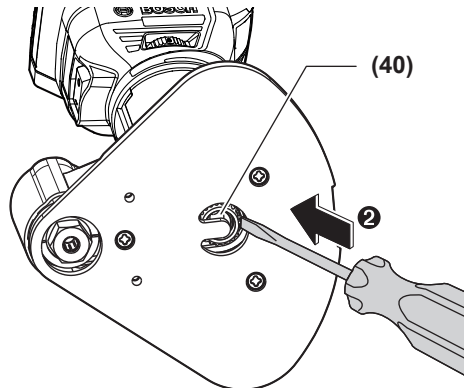
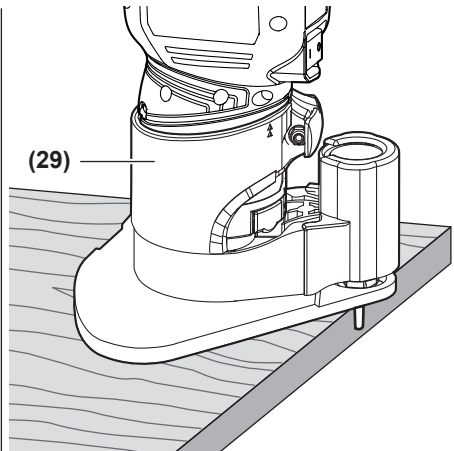
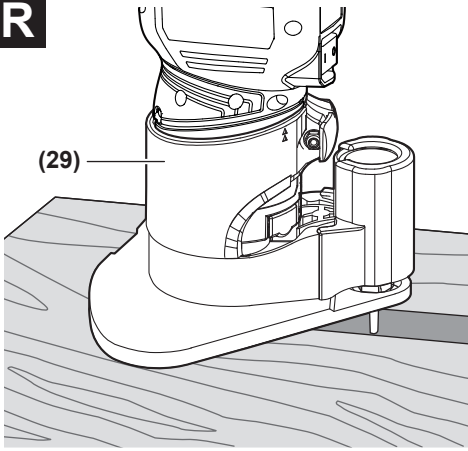






Q



R

S

Srpski

Bezbednosne napomene

Ošte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat. Propusti u pridržavanju svih dolenađenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

▶ Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.

Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

▶ Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

▶ Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Stvari koje vam odvrćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

▶ Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

▶ Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.

▶ Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zaviso od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.

▶ Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.

▶ Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat. Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.

▶ Izbegavajte nepridno držanje tela. Pobrnite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte

ravnotežu. Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- ▶ **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjania i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom.** Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Sigurnosne napomene za glodala za ivice

- ▶ **Upotrebite stegu ili pronađite neki drugi praktičan način da obezbedite i pričvrstite predmet obrade za stabilnu platformu.** Predmet će biti nestabilan ako ga budete pridržavali rukom ili sopstvenim telom, čime rizikujete da izgubite kontrolu nad njim.
- ▶ **Dozvoljeni broj obrtaja glodala mora bar da bude jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu.** Glodala koja se okreću brže nego što je dozvoljeno, mogu se slomiti ili razleteti okolo.

- ▶ **Glodalica ili drugi pribor moraju tačno da odgovaraju veličini prihvaća za alat (klešta za zatezanje) vašeg električnog alata.** Upotrebljeni alati, koji ne odgovaraju tačno veličini prihvaća električnog alata, okreću se neravnomerno, vibriraju veoma jako i mogu uticati na gubitak kontrole.
- ▶ **Vodite električni alat samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udara, ako upotrebljeni alat zapne u radnom komadu.
- ▶ **Glodanje nikad ne vršite iznad metalnih predmeta, eksera ili zavrtnja.** Glodalo se može oštetiti i uticati na povećane vibracije.
- ▶ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati tupa ili oštećena glodala.** Tupa ili oštećena glodala uzrokuju povećano trenje, mogu zaglavljivati i utiču na debalans.
- ▶ **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga odložite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja.** Akumulator može da izgori ili da eksplodira. Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekskerima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



Zaštitite akumulator od izvora toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Predviđena upotreba

Električni alat je zamišljen da kod čvrste podloge vrši glodanje u drvetu, plastici i lakim građevinskim materijalima,

žljebovima, ivicama, profilima i dugim otvorima kao i kopirno glodanje.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

- (1) Pogonska jedinica
- (2) Korpa glodalice
- (3) Točkić za podešavanje broja obrtaja
- (4) Točkić za fino podešavanje dubine glodanja
- (5) Glodalo^{a)}
- (6) Preklopna navrtka sa steznom čaurom
- (7) Osnovna ploča
- (8) Poluga za blokiranje vretena
- (9) Skala za podešavanje dubine glodanja
- (10) Stezna poluga
- (11) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (12) Akumulator
- (13) Taster za otključavanje akumulatora
- (14) Ručka (izolirana površina za držanje)
- (15) Stezna čaura
- (16) Prihvat za alat
- (17) Viljuškasti ključ (17 mm)^{a)}
- (18) Nareckani zavrtanj za pribor (19), (21), (32), (33)
- (19) Paralelni graničnik^{a)}
- (20) Leptir zavrtanj za paralelni graničnik^{a)}
- (21) Uzdužni graničnik^{a)}
- (22) Leptir zavrtanj za fiksiranje horizontalnog centriranja^{a)}
- (23) Leptir zavrtanj za horizontalno usmeravanje uzdužnog graničnika^{a)}
- (24) Klizni valjak
- (25) Ugaona korpa glodalice^{a)}
- (26) Leptir zavrtanj za podešavanje ugla^{a)}
- (27) Skala za podešavanja ugla glodalice
- (28) Potapajuća jedinica^{a)}
- (29) Ofset jedinica^{a)}
- (30) Zaštita od piljevine za glodala za obradu ivica
- (31) Navrtka za podešavanje sile zatezanja
- (32) Usisni adapter za glodala za obradu ivica^{a)}
- (33) Usisni adapter za glodala za žlebove^{a)}
- (34) Deluxe vodica za glodala^{a)}
- (35) Stezna poluga (potapajuća jedinica^{a)})
- (36) Poluga za deblokadu funkcije uranjanja (potapajuća jedinica^{a)})
- (37) Usisavanje prašine za glodanje žlebova (potapajuća jedinica^{a)})
- (38) Usisavanje prašine za glodanje ivica (potapajuća jedinica^{a)})

- (39) Pogonski točak (za ofset jedinicu)^{a)}
 - (40) Otvor na osnovnoj ploči (ofset jedinica)^{a)}
 - (41) Dugme za blokadu vretena (ofset jedinica)^{a)}
 - (42) Vodica za rolne/čauru (ofset jedinica)^{a)}
 - (43) Kopirna čaura^{a)}
 - (44) Adapter za kopirnu čauru^{a)}
 - (45) Iгла za centriranje^{a)}
 - (46) Konus za centriranje^{a)}
 - (47) Rebro u korpi glodalice
 - (48) Kanal za podešavanje dubine na pogonskoj jedinici
- a) **Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.**

Tehnički podaci

Glodalica za obradu ivica		GKF 18V-8
Broj artikla		3 601 FC2 0..
Nominalni napon	V ⁻⁻⁻	18
Broj obrtaja u praznom hodu ^{A)}	min ⁻¹	10000–30000
Izbor broja obrtaja		●
Konstantna elektronika		●
Kompatibilne stezne čaure	mm in	6/8 ¼"
Pomak korpe glodalice	mm	34
Težina ^{B)}	kg	1,1
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja u radu ^{C)} i prilikom skladištenja	°C	-20 ... +50
Kompatibilni akumulatori		GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT 18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni akumulatori		GBA 18V... > 4.0 Ah ProCORE18V...
Preporučeni punjači		GAL 18... GAL 36... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Mereno na 20–25 °C sa akumulatorom **ProCORE18V 5.5Ah**

B) Bez akumulatora (Težinu akumulatora možete pogledati na www.bosch-professional.com)

C) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci/vibracijama

Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa **EN 62841-2-17**.

Nivo buke električnog alata klasifikovan pod A iznosi tipično: nivo zvučnog pritiska **87 dB(A)**; nivo zvučne snage **95 dB(A)**. Nesigurnost **K = 3 dB**.

Nosite zaštitu za sluh!

Vrednosti vibracije a_h (kontinuirane vibracije), p_F (ponovljene udarne vibracije) i nesigurnost **K** utvrđeni u skladu sa **EN 62841-2-17**:

$a_h = 1,9 \text{ m/s}^2$ ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$), $p_F = 104 \text{ m/s}^2$ ($K = 10 \text{ m/s}^2$)

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

► **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvatanje akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora



Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti  ili  da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Status napunjenosti akumulatora se prikazuje i na korisničkom interfejsu Prikazi stanja.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...





LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%


Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik od kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti  3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.

 **1 LED lampica:** Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjani. Preporučujemo zamenu akumulatora.

 **5 LED lampica:** Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja. Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od -20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

► **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.**

Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Promena alata

► **Za ubacivanje i promenu glodala preporučuje se nošenje zaštitnih rukavica.**

Originalne alate za glodanje iz obimnog **Bosch** programa pribora možete da dobijete kod Vašeg specijalizovanog distributera.

Demontaža korpe glodalice (videti sliku A)

Pre nego što počnete da koristite glodalicu, prvo morate da odvojite korpu glodalice (2) od pogonske jedinice (1).

Otvorite steznu polugu (10) i okrećite korpu glodalice (2) dok se rebro (47) ne poklopi sa kanalom za podešavanje dubine (48) na pogonskoj jedinici.


Povucite pogonsku jedinicu (1) nagore iz korpe glodalice (2).

Zamena stezne čaure (videti sliku B)


U zavisnosti od korišćene glodalice, pre svakog postavljanja glodalice morate da zamenite obuhvatnu navrtku sa zateznim kleštima (6).

Ako su prava zatezna klešta za Vaše glodalo već montirana, sledite radne zahvate u sledećem odeljku.

Zatezna klešta (15) moraju sa nešto zazora da legnu u obuhvatnu navrtku. Obuhvatna navrtka (6) mora da bude laka za montažu. Ako bi se oštetili slepa navrtka ili zatezna klešta, zamenite ih odmah.

Pomerite blokadnu polugu vretena (8) na simbol . Ako je potrebno, ručno obrćite vreteno motora dok ne ulegne.

Odvrnite preklapnu navrtku suprotno od kretanja kazaljke na satu (6) pomoću viljuškastog ključa (17).

Pomerite blokadnu polugu vretena (8) na simbol .

Ako je potrebno čistite pre sastavljanja sve delovi za montažu sa nekom mekom četkicom ili izduvavanjem sa komprimovanim vazduhom.

Stavite novu obuhvatnu navrtku u prihvat za alat (16).

Zategnite blago slepu navrtku.

► **Nemojte nikako da zatežete zatezna klešta sa obuhvatnom navrtkom, dok se ne postavi brusno telo.** Zatezna klešta mogu da se oštete.

Umetanje glodala (videti slike C-D)

► **Za ubacivanje i promenu glodala preporučuje se nošenje zaštitnih rukavica.**


Zavisno od svrhe upotrebe na raspolaganju su alati glodala u najrazličitijim izvedbama i kvalitetima.

Glodala od brzoreznog čelika (HSS) su namenjene za obradu mekih materijala kao što su npr. meko drvo ili plastika.

Glodala sa sečivima od čvrstog metala (HM) su specijalno namenjene za tvrde i abrazivne materijale, kao što je npr. tvrdo drvo i aluminijum.

Originalna glodala iz obimnog Bosch programa pribora možete da dobijete kod Vaše specijalizovane trgovine.


Koristite samo besprekorna i čista glodala.

– Pomerite blokadnu polugu vretena (8) na simbol  (1). Eventualno ručno malo okrenite vreteno dok blokada ne ulegne.

Aktivirajte blokadnu polugu vretena (8) samo u stanju mirovanja.

– Otpustite preklapnu navrtku (6) pomoću viljuškastog ključa (17) okretanjem suprotno od smera kretanja kazaljke na satu (2).

– Gurnite glodalo u steznu čauru (15). Osovina glodala mora biti uvučena najmanje 20 mm u steznu čauru (15).

– Zategnite preklapnu navrtku (6) pomoću viljuškastog ključa (17) okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu. Pomerite blokadnu polugu vretena (8) na simbol .

► **Nemojte nikako da zatežete zatezna klešta sa obuhvatnom navrtkom, dok se ne postavi brusno telo.** Zatezna klešta mogu da se oštete.

Montaža korpe glodalice (videti slike E-F)

Za glodanje morate glavu glodalice (2) ponovo da montirate na pogonsku jedinicu (1).

Otvorite steznu polugu (10), ukoliko je zatvorena.

Uskladite rebro (47) na korpi glodalice (2) sa kanalom za podešavanje dubine (48) na pogonskoj jedinici (1).

Pomerite pogonsku jedinicu u korpu glodalice dok ne dostignete željenu grubu dubinu rezanja. Zatim okrenite korpu glodalice (2) u smeru kretanja kazaljki na satu do graničnika, da biste aktivirali režim za fino podešavanje dubine rezanja.

Pomoću točka za podešavanje (4) podesite tačnu dubinu rezanja.

Zategnite steznu polugu (10).

► **Kontrolišite uvek posle montaže da li pogonska jedinica čvrsto naleže u korpi glodala.**

Usisavanje prašine/piljevine

Izbegavajte rad bez mera za smanjivanje prašine. Pogodan uređaj za usisavanje smanjuje nastanak velike količine prašine opasne po zdravlje. Pobrinite se da radno mesto bude dobro provetreno. Generalno koristite zaštitnu masku. Koristite po mogućnosti usisavanje prašine pogodno za materijal. Obratite pažnju na propise koji važe u vašoj zemlji za materijale koje treba obrađivati.

► **Izbegavajte sakupljanje prašine na radnom mestu.**
Prašine se mogu lako zapaliti.

Zahtevi za usisivač		
Preporučeni nominalni prečnik creva	mm	35
Potrebni potpritisak ^{A)}	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Potrebna količina protoka ^{A)}	l/s m ³ /h	≥ 36 ≥ 129,6
Preporučena efikasnost filtera		Klasa prašine M ^{B)}

A) Vrednost snage na priključku za usisivač električnog alata

B) U skladu sa standardom IEC/EN 60335-2-69

Pridržavajte se uputstva za usisivač. Ako snaga usisavanja opadne, prekinite rad i otklonite uzrok.

Montaža zaštite od piljevine za glodala za obradu ivica/ usisnog adaptera (videti slike M-N)

Zaštita od piljevine za glodala za obradu ivica (30) i usisni adapter (32)/(33) mogu da se koriste u kombinaciji sa osnovnom pločom (7) kao i opcionim kvadratnim D osnovnim pločama (pribor).

Montaža zaštite od piljevine za glodala za obradu ivica (videti sliku M)

Zaštita od piljevine za glodala za obradu ivica (30) je pogodna za upotrebu u kombinaciji sa usisnim adapterom za glodala za obradu ivica (32). Tako je kod glodanja ivica osigurano maksimalno usisavanje prašine.

Montirajte zaštitu od piljevine za glodala za ivice (30) sa priloženim zavrtnjem tako da uz zvuk uskoči u korpu glodalice (2).

Montaža usisnog adaptera za glodanje ivica (videti sliku M)

Za obradu ivica, dodatno uz zaštitu od piljevine za glodalo za obradu ivica (30) možete koristiti i usisni adapter (32).

Pričvrstite usisni adapter (32) pomoću zavrtnja (18).

Za obradu glatkih ravnih površina, ponovo skinite usisni adapter.

Montaža usisnog adaptera za glodanje žlebova (videti sliku N)

Usisni adapter (33) može da se koristi za glodanje na površini radnog komada.

Montirajte usisni adapter (33) sa priloženim zavrtnjem tako da uz zvuk uskoči u korpu glodalice (2).

Priključivanje sistema za usisavanje prašine

Utaknite usisno crevo (Ø 35 mm) (pribor) na montirani usisni adapter. Spojte usisno crevo sa usisivačem (pribor). Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obrađivati. Koristite poseban usisivač kada usisavate posebno štetnu, kancerogenu ili suhu prašinu.

Režim rada

Puštanje u rad

Biranje broja obrtaja

Pomoću točkića za podešavanje broja obrtaja (3) možete da izaberete potreban broj obrtaja i tokom rada.

Pozicija točkića za podešavanje	Broj obrtaja [min ⁻¹]	
1-2	10000-14000	Nizak broj obrtaja
3-4	18000-24000	Srednji broj obrtaja
5-6	26000-30000	Visok broj obrtaja

Vrednosti prikazane u sledećoj tabeli su orijentacione vrednosti. Neophodan broj obrtaja zavisi od materijala i uslova rada i može da se utvrdi u praktičnom eksperimentu.

Materijal	Prečnik glodala [mm]	Pozicija točkića za podešavanje
Tvrdo drvo (bukva)	4-10	5-6
	12-20	3-4
	> 20	1-2
Meko drvo (bor)	4-10	5-6
	12-20	3-6
	> 20	1-3
Iverica	4-10	3-6
	12-20	2-4
	> 20	1-3
Plastika	4-15	2-3
	> 15	1-2

Posle dužeg rada sa malim brojem obrtaja trebalo bi električni alat ostaviti neko vreme da se okreće radi hlađenja pri maksimalnom broju obrtaja u praznom hodu.

Uključivanje-isključivanje

Za **uključivanje** elektroalata, prekidač za uključivanje/isključivanje (11) stavite na I.

Za **isključivanje** elektroalata, prekidač za uključivanje/isključivanje (11) stavite na 0.



Konstantna elektronika

Konstantna elektronika drži broj obrtaja u praznom hodu i opterećenju skoro konstantne i obezbeđuje ravnomeran učinak u radu.

Podešavanje dubine glodanja (videti slike E-F)

► **Podešavanje dubine glodanja sme da se vrši samo kad je isključen električni alat.**

Za podešavanje dubine glodanja postupajte na sledeći način:

- Postavite električni alat sa montiranim glodalom na radni komad koji obrađujete.
- Otvorite steznu polugu **(10)**, ukoliko je zatvorena **(9)**.
- Poravnajte rebro **(47)** u korpi glodalice **(2)** na kanalu za podešavanje dubine **(48)** i na simbolu za deblokadu  **(8)**. Ugurajte korpu glodalice **(2)** tako da otprilike dostigne željenu dubinu rezanja.
- Okrećite korpu glodalice **(2)**, dok se rebro **(47)** ne poklopi sa simbolom za blokadu , da biste podesili dubinu **(6)**.
- Precizno podesite željenu dubinu glodanja pomoću točka za podešavanje **(4)** **(9)**.
- Zategnite steznu polugu **(10)** **(6)**.

Napomene za rad

► Čuvajte glodalo od potresa i udaraca.

Glodanje ivica ili profilisano glodanje (pogledajte sliku G)

Pri glodanju ivica ili profilisanom glodanju bez paralelnog graničnika mora električni alat da bude opremljen sa jednim rukavcom za vođenje ili kugličnim ležajem.

Dovedite uključeni električni alat sa strane na radni komad i rukavac za vođenje ili kuglični ležaj alata glodalice moraju naleći na ivicu radnog komada koji se obrađuje.

Vodite električni alat duž ivice radnog komada. Pazite pritom na pravi ugao naleganja. Suviše jak pritisak može oštetiti ivicu radnog komada.

Glodanje sa paralelnim graničnikom (videti sliku H)

Za sečenje sa paralelnim ivicama možete da montirate paralelni graničnik **(19)**.

Pričvrstite paralelni graničnik **(19)** na kopru glodalice **(2)** pomoću nareckanog zavrtnja **(18)**.

Pomoću leptirastog zavrtnja na paralelnom graničniku podesite **(20)** željenu dubinu graničnika.

Vodite uključeni električni alat sa ravnomernim pomeranjem napred i bočnim pritiskom na paralelni graničnik duž ivice radnog komada.

Glodanje sa Deluxe vođicama za glodala (videti sliku O)

Pomoću vođica za glodala **(34)** glodalo za obradu ivica možete da vodite paralelno sa ravnom ivicom ili da pravite krugove i lukove. Za dodatne informacije o tome pogledajte odgovarajuće uputstvo za upotrebu.

Glodanje sa uzdužnim graničnikom (videti sliku I)

Uzdužni graničnik **(21)** služi za glodanje ivica sa glodalima bez rukavca za vođenje ili kugličnog ležaja.

Pričvrstite uzdužni graničnik na korpu glodalice **(2)** pomoću navrtke **(18)**.

Radite električnim alatom sa ravnomernim pomeranjem napred duž ivice radnog komada.

Bočno rastojanje: Za promenu količine skidanja slojeva materijala, možete da podesite bočno rastojanje između radnog komada i kliznog valjka **(24)** na uzdužnom graničniku **(21)**.

Otpustite leptir zavrtnje **(22)**, podesite željeno bočno rastojanje okretanjem leptir zavrtnja **(23)** i ponovo pričvrstite leptir zavrtnj **(22)**.

Visina: Prema glodalu i debljini radnog komada koji se obrađuje, podesite vertikalno centriranje uzdužnog graničnika.

Olabavite navrtku **(18)** na uzdužnom graničnikom, pomerite uzdužni graničnik u željeni položaj i čvrsto zategnite zavrtnj.

Glodanje sa ugaonom korpom glodalice (videti slike J-L)
Ugaona korpa glodalice **(25)** je naročito pogodna za glodanje laminiranih ivica u ravni, za glodanje posebnih uglova kao i za zakošenje ivica.

Za glodanje ivica sa ugaonom korpom glodalice, glodalo mora da poseduje vodeći rukavac ili kuglični ležaj.

Za montažu ugaone korpe glodalice sledite radne korake u odgovarajućem odeljku (videti „Montaža korpe glodalice (videti slike E-F)“, Strana 14).

Za postizanje preciznih uglova, ugaona korpa glodalice **(25)** ima fiksatore na koracima od 7,5°. Ukupan opseg podešavanja iznosi 75° (45° prema napred i 30° prema pozadi).

Otpustite oba leptir zavrtnja **(26)**.

Podesite željeni ugao pomoću skale **(27)** i ponovo zategnite leptir zavrtnje **(26)**.

Glodanje sa jedinicom za uranjanje (videti sliku Q)

Pomoću uranjajuće jedinice **(28)** može da se vrši glodanje žlebova, ivica, profila i uzdužnih otvora, bez čvrstog oslonca.

Otpustite steznu polugu **(35)** na uranjajućoj jedinici **(28)**. Postavite dve dvostruke strelice na pogonskoj jedinici **(1)** i uranjajućoj jedinici **(28)** tako da budu okrenute prema preklopci. Ugurajte pogonsku jedinicu do graničnika u potapajuću jedinicu. Okrenite pogonsku jedinicu u smeru kretanja kazaljki na satu do graničnika i zatvorite steznu polugu **(35)**.

Za spuštanje pogonske jedinice **(1)** otpustite polugu za deblokadu **(36)** i pritisnite je nadole tako da dostigne željenu dubinu. Pustite ručicu za deblokadu **(36)**.

Montirajte sistem za usisavanje prašine za glodanje žlebova **(37)** ili usisavanje prašine za glodanje ivica **(38)**.

Glodanje sa ofset jedinicom (videti sliku R)

► **Ofset jedinica može veoma da se zagreje. Ofset jedinica nemojte koristiti duže od 10 min bez pauze, da ne bi došlo do povreda. Isključite uređaj nakon 10 minuta i sačekajte da se ohladi.**

Ofset jedinica **(29)** je predviđena za glodanje u uskim prostorima koji nisu dostupni sa okruglom osnovnom pločom **(7)** (npr. glodanje blizu vertikalnih površina). Skinite steznu čauru **(15)** sa pogonske jedinice **(1)** i montirajte pogonski točak **(39)**. Stavite pogonsku jedinicu **(1)** u ofset jedinici **(29)**. Stavite odvračač kroz otvor **(40)** u osnovnoj ploči ofset jedinice, da bi stavili remen oko pogonskog diska.

Stavite glodalo prema (videti „Umetanje glodala (videti slike C-D)“, Strana 14). Pritisnite dugme za blokadu

vretena (41) na ofset jedinici (29) i zavrnite preklonpu navrtku (6).

Vodica za rolne/čaure (42) ofset jedinice (29) se koristi kada vršite glodanje ivica pomoću namenskog alata bez ležaja. Pričvrstite vodicu za rolne/čaure (42) pomoću 2 zavrtnja. Širina skinutog materijala se određuje podešenim odstojanjem između prednje strane glodala i prednje strane rolne/čaure.

Glodanje sa kopirnom čaurom (videti sliku S)

Pomoću kopirne čaure (43) možete da prenesete konture obrazaca odn. šablona na materijale.

U zavisnosti od debljine šablona, odn. predloška izaberite odgovarajuću kopirnu čauru. Zbog veće visine kopirne čaure, šablon mora imati najmanju debljinu od 8 mm.

Za glodanje sa kopirnom čaurom koristite samo glodala koja su 2 mm manja od unutrašnjeg prečnika kopirne čaure.

Stavite adapter za kopirnu čauru (44) na osnovnu ploču (7).

Uskladite dva otvora na donjoj strani adaptera (44) sa

otvorima u osnovnoj ploči (7). Pričvrstite adapter (44) pomoću priloženih zavrtanja.

Osnovna ploča (7) je fabrički centrirana. Tako se glodalo pozicionira na sredini osnovnoj ploči i kopirne čaure (43). Da biste osnovnu ploču odn. kopirnu čauru centrirali što preciznije, koristite opcionu mehanizam za centriranje.

Montirajte adapter (44) i kopirnu čauru (43). Otpustite 4 zavrtanj na osnovnoj ploči (7). Gurnite iglu za centriranje (45) kroz osnovnu ploču u steznu čauru (15) i pričvrstite preklonpu navrtku (6). Blago iglu za centriranje u osnovnu ploču ili kopirnu čauru. Ponovo zavrnite zavrtnje na osnovnoj ploči (7). Uklonite iglu za centriranje (45).

Konus za centriranje (46) može da se koristi za centriranje osnovne ploče ili širokih kopirnih čaura.

Zamena osnovne ploče

Skinite 4 zavrtnja dole na osnovnoj ploči (7) i skinite je.

Montirajte novu osnovnu ploču (pribor) na ispravan položaj sa 4 zavrtnja.

Rešavanje problema

Problem	Uzrok	Rešenje
Glodalo ne radi.	Akumulator nije ubačen / akumulator prazan	Ubacite napunjeni akumulator.
	Temperatura akumulatora i glodala je previsoka/ preniska	Sačekajte da akumulator i/li glodalo dostigne dozvoljenu radnu temperaturu.
Glodalo se ne može uključiti. LED treperi.	Dugme za blokadu vretena u zatvorenom položaju	Isključite glodalo. Pritisnite dugme za blokadu vretena u otvoreni položaj. Uključite glodalo.
	Akumulator ubačen, kada je uključen prekidač za uključivanje/isključivanje	Isključite glodalo. Izvadite akumulator i ponovo ga ubacite. Uključite glodalo.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

► Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.

Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

► Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.

Redovno čistite pogonsku jedinicu, precizno podešavanje dubine glodanja i unutrašnju stranu korpe glodalice. Za to koristite čistu krpu ili četku ili komprimovani vazduh (videti sliku P).

Servis i saveti za upotrebu

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

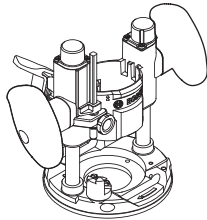
Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.



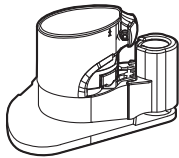
6 mm 2 608 570 133
8 mm 2 608 570 134



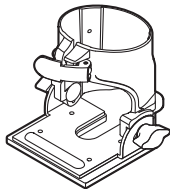
1/4" 2 608 570 142



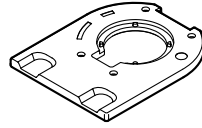
0 601 60A 800



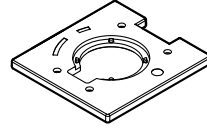
2 608 001 112



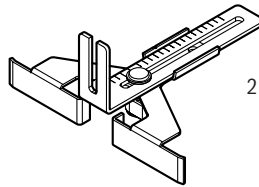
2 608 000 334



2 608 001 110



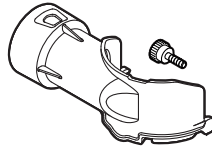
2 608 001 111



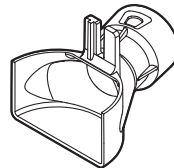
2 608 000 331



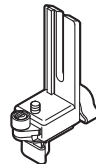
2 608 190 065



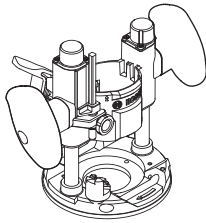
2 608 190 061



2 608 190 062



2 608 000 332



8 mm
12 mm
1/4"
1/2"

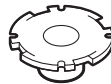
2 608 000 498



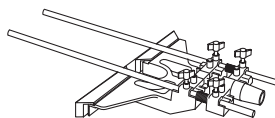
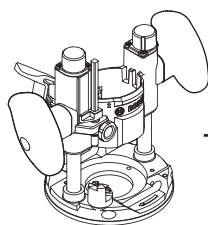
(Metric)
2 608 190 064



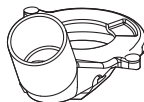
(Inch)
2 608 190 063



13 mm	2 609 200 138
16 mm	2 609 200 471
17 mm	2 609 200 139
24 mm	2 609 200 140
27 mm	2 609 200 141
30 mm	2 609 200 142
40 mm	2 609 200 312



2 607 001 387



2 608 000 627



2 608 000 488



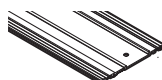
1 600 A00 1F8 (2x)



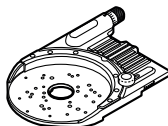
2 609 200 145 (0,8 m)



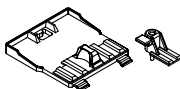
1 600 Z00 005 (800 mm)
 1 600 Z00 006 (1100 mm)
 1 600 Z00 00F (1600 mm)
 1 600 Z00 007 (2100 mm)
 1 600 Z00 008 (3100 mm)



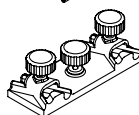
1 600 Z00 03V (800 mm)
 1 600 Z00 03W (1600 mm)



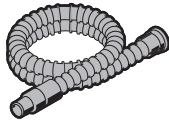
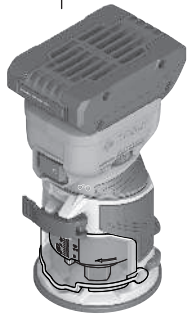
1 600 Z00 00G



1 600 Z00 03X



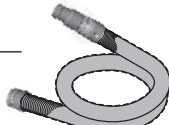
1 600 A00 11C



Ø 28 mm:
2 608 000 772 (3.2 m)



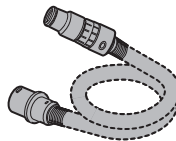
GAS 18V-12 MC



Ø 28 mm:
2 608 000 885 (4 m)



GAS 12-40 MA



Ø 22 mm:
2 608 000 567 (5 m)
Ø 35 mm:
2 608 000 565 (5 m)



GAS 35 M AFC



GAS 55 M AFC



Ø 22 mm:
2 608 000 568 (5 m)
Ø 35 mm:
2 608 000 566 (5 m)

Legal Information and Licenses

LEGAL INFORMATION AND LICENSES

BSD-3-Clause ARM CMSIS Cortex-M Core, v3.2.0

Copyright (c) 2009 - 2013 ARM LIMITED

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

*

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

BSD-3-Clause

Infinion TLE987x Series Device Support, v1.5.0

Copyright (c) 2015, Infineon Technologies AG All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Apache-2.0

ARM CMSIS Cortex-M Core, v5

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0

(the "License"); you may not use this file except in compliance with the

License.

You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Apache-2.0 CMSIS DSP, v1.8.0

Copyright (C) 2010-2019 ARM Limited or its affiliates. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0

(the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition,

"control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal

Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If you institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any

separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

WARRANTY DISCLAIMER This product contains Open Source Software components which underlie Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>